

1

Aceda à página principal do “Serviço de pagamento electrónico da DSAT” através da ligação <https://epay.dsat.gov.mo> e escolha o serviço desejado e a língua

The screenshot shows the website interface for the DSAT electronic payment service. At the top, there is a logo for the "Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego" (Traffic Services Directorate) with the name in Chinese and Portuguese. Navigation links for "繁體中文", "Português", "English", and "Guia de utilizador" are visible.

The main content area is titled "Serviço de pagamento electrónico da DSAT" and is divided into two sections:

- Imposto de circulação de veiculos motorizados**: This section contains two service cards:
 - Pagamento ano de 2012**: A blue card for the 2012 vehicle circulation tax, labeled "Imposto de Circulação".
 - Emissão de 2ª via do dístico**: A green card for the issuance of a second copy of the tax stamp, labeled "Emissão de 2ª via do dístico do imposto de circulação".
- Certidão**: This section contains one service card:
 - Certidão de carta de condução**: An orange card for the driving license certificate, labeled "Certidão de carta de condução".

At the bottom of the interface, there is a note: "※ Favor de seleccionar o tipo de serviço: [1. Imposto de circulação de veiculos motorizados] [2. Certidão]"

2 De acordo com as indicações, insira o número da carta de condução, do documento de identificação (qualquer que tenha servido de registo nesta Direcção), o código de verificação e confirme

Certidão de carta de condução

1. Favor de introduzir o número da carta de condução de Macau

999999

2. Favor de introduzir o número do documento de identificação (de qualquer um que tenha servido para registo nesta Direcção)

12345678

Favor de introduzir a letra (a-z) e o número (0-9)
Não é necessário introduzir os restantes símbolos
Exemplo:a1234567(1), favor introduzir a12345671

Código de verificação : 9873

Confirmar

3 Preencha o impresso e escolha a forma de levantamento da sua preferência

Certidão de carta de condução

> *Nome do titular da carta de condução :
XXX
YYY

> *Tipo de documento de identificação :
 Bilhete de Identidade de Residente de Macau
 Bilhete de Identidade de Cidadão Nacional
 Outros

> *Número do documento de identificação:

> *Língua pretendida na certidão:
 Chinês Português

Número de certidões:

> Número do telemóvel local : +853 Concordo com a recepção de mensagem por SMS

> *Endereço electrónico: (Para recepção de recibo electrónico)

*Confirmação do endereço electrónico:

> *Forma de levantamento:
 Levantamento pessoal Por correio

Confirmar

4 Caso opte pelo levantamento pessoal, escolha o local para o levantamento

> *Forma de levantamento:

Levantamento pessoal Por correio

Local de levantamento:
Edif. China Plaza

Concluído os procedimentos referentes ao pagamento electrónico e decorridos 10 dias úteis, poderá levantar a certidão na zona de levantamento do local indicado por V.Exa. munido do Bilhete de Identidade de Residente de Macau do titular da carta de condução de Macau ou do procurador e de qualquer um dos documentos abaixo discriminados:
1.) Carta de condução de Macau do seu titular,
2.) Recibo electrónico

Confirmar

5 Caso opte pelo envio, favor seleccione o endereço postal ou endereço de outra região e introduza os dados necessários e prima a tecla "confirmar" .

> *Forma de levantamento:

Levantamento pessoal Por correio

A certidão ser-lhe-á enviada decorridos 10 dias úteis após concluído o procedimento referente ao pagamento electrónico, por correio registado para o endereço indicado.

Endereço postal :

Endereço local Endereço fora de Macau

Local : Macau Taipa Coloane

Nome da rua :
[]

Numeração policial :
[]

Nome do edifício :
[]

Fase – Bloco – Andar – Apartamento :
Fase [] Bloco [] - [] Andar [] Apartamento

Confirmar

> *Forma de levantamento:

Levantamento pessoal Por correio

A certidão ser-lhe-á enviada decorridos 10 dias úteis após concluído o procedimento referente ao pagamento electrónico, por correio registado para o endereço indicado.

Endereço postal :

Endereço local Endereço fora de Macau

País/ Região
[]

Endereço:
[]

Confirmar

6 Favor confirme os dados inseridos, seleccione "concordo e confirmo que os dados estão correctos" e prima a tecla "confirmar o pedido" .

Certidão de carta de condução

➤ Dados sobre o pedido:

- Nome do titular da carta de condução : XXX
YYY
- Tipo de documento de identificação: Bilhete de Identidade de Residente de Macau
- Número do documento de identificação : 12345678
- Número da carta de condução : 999999
- Língua pretendida para a certidão: Chinês
- Número de certidões: 1
- Número do telemóvel local: +853 66XXXXXX (Concordo com a recepção de mensagem por SMS)
- Endereço electrónico:
- Forma de levantamento: Levantamento pessoal
Edf. China Plaza
- Cláusulas de privacidade :
Os dados pessoais introduzidos pelo utilizador neste sistema serão usados apenas no mesmo e impressos no recibo electrónico.

➤ Montante para o pedido de certidão de carta de condução

- Montante a pagar : Mop\$ 50.00
- Imposto de selo a pagar : Mop\$ 15.00
- Total a pagar: **Mop\$ 65.00**

*Decorridos 3 dias úteis após a submissão do pedido, V. Exa. será informado através do endereço electrónico, para efectuar o pagamento, favor prestar atenção à sua caixa do correio electrónico.

Concordo e confirmo que os dados estão correctos

ou

7 Reconfirme a submissão do pedido

 * Os dados inseridos estão correctos e confirma a submissão do pedido?

8 Aparecerá no monitor o número do pedido

Certidão de carta de condução

Número do pedido
10042012519

O seu pedido foi submetido com sucesso, V.Exa será notificado(a) do resultado do presente pedido através do endereço electrónico por si fornecido.
Favor de registar o número do pedido, em caso de dúvida, favor contactar a linha aberta para os assuntos de tráfego pelo número de telefone 8866 6363.

Em simultâneo, receberá uma mensagem electrónica referente à apresentação do pedido

寄件者: 交通事務局 [epay_support@dsat.gov.mo] 寄件日期: 2012/2/2 (週四) 下午 03:20
 收件者: user@company.com
 副本:
 主旨: 「駕駛執照證明書」提交確認/Certidão de carta de condução-Notificação de confirmação do pedido

茲通知台端，下述之申請已成功提交。
 Pelo presente, comunica-se a V.Exa que o seu pedido foi submetido com sucesso.

服務類別/Serviço solicitado: 駕駛執照證明書/Certidão da carta de condução
 申請編號/Número do pedido: 100420XXXXX
 駕駛執照編號/Número da carta de condução: 999999

注意事項:
 申請結果及餘下步驟將於三個工作天後以電郵回覆，請留意閣下提供之電郵信箱。
 請記下申請編號，如有疑問，可致電交通事務局專線：8866-6363或電郵至 info@dsat.gov.mo 查詢。

Observação:
 Favor de prestar atenção à sua caixa de correio electrónico, o resultado e demais procedimentos referentes ao pedido submetido ser-lhe-ão enviados decorridos 3 dias úteis para o endereço fornecido. Favor registar o número do pedido, em caso de dúvida ou para mais informações, favor contactar a linha aberta para os assuntos de tráfego pelo número de telefone 8866 6363 ou através do endereço electrónico info@dsat.gov.mo.

多謝選擇我們的服務。
 Obrigada pela sua preferência.

10 Após a aprovação, receberá uma mensagem electrónica indicando os dados referentes ao pedido e a ligação electrónica para proceder ao respectivo pagamento

寄件者: 交通事務局 [epay_support@dsat.gov.mo] 寄件日期: 2012/2/2 (週四) 下午
 收件者: user@company.com
 副本:
 主旨: 「駕駛執照證明書」繳費通知/Certidão de carta de condução- Notificação para o pagamento

茲通知台端，下述的網上服務申請已成功，另該申請之繳費連結如下所示：
 Pelo presente, comunica-se a V.Exa que o seu pedido foi submetido com sucesso, favor de proceder ao respectivo pagamento através da ligação abaixo fornecida:

申請資料/Dados do pedido:

申請編號/Número do pedido:	100420XXXXX
申請服務/Serviço solicitado:	駕駛執照證明書/Certidão da carta de condução
申請日期/Data do pedido:	2012/02/02 15:25:20
申請人姓名/Nome do requerente:	XXX YYY
駕駛執照編號/Número da carta de condução:	999999
駕照證明書書寫語言/Língua preferida para a certidão:	中文/Chinês
證明書份數/Número de certidões:	1

繳費資料/Dados referentes ao pagamento:

繳費連結/Ligação para pagamento:	https://epay.dsat.gov.mo/LicenseDoc
繳費限期/Data limite para o pagamento:	2012/02/12 23:59:59 GMT+8:00

[注意事項]

** 敬請台端於限期前進行繳費，若於繳費限期後仍未繳交費用，有關申請會自動變為無效。
 倘查詢請致電交通事務局專線8866 6363。

[Observação]

**Favor de proceder ao pagamento dentro do prazo previsto, sob pena de o pedido ser considerado automaticamente sem efeito. Para mais informações, favor contactar a linha aberta para os assuntos de tráfego pelo número de telefone 8866 6363.

多謝選擇我們的服務。
 Obrigado pela sua preferência.

11 Insira o número da carta de condução de Macau, a data de nascimento, o código de verificação e prima a tecla "confirmar"

Certidão de carta de condução

1. Favor de introduzir o número da carta de condução de Macau

2. Data de nascimento

Favor de preencher seguindo o exemplo
Exemplo: Ano 1901 Mês2 Dia3, favor de introduzir 19010203

Código de verificação : Favor de inserir o código c 7-4-x a

12 Confirme os dados referentes ao pedido submetido, seleccione "confirmação do serviço de pagamento por via electrónica" e prima a tecla "pagamento por cartão de crédito" para proceder ao pagamento electrónico

Certidão de carta de condução

➤ **Dados do pedido:**

- Nome do titular da carta de condução de Macau: **XXX
YYY**
- Número da carta de condução : **999999**
- Língua pretendida para a certidão : **Chinês**
- Número de certidões : **1**
- Forma de levantamento: **Levantamento pessoal**

Edf. China Plaza

• **Claúsulas de privacidade :**

Os dados pessoais introduzidos pelo utilizador neste sistema serão usados apenas no mesmo e impressos no recibo electrónico, é usada a "Secure Sockets Layer (SSL)" a fim de se manterem confidenciais os dados introduzidos nesta página.

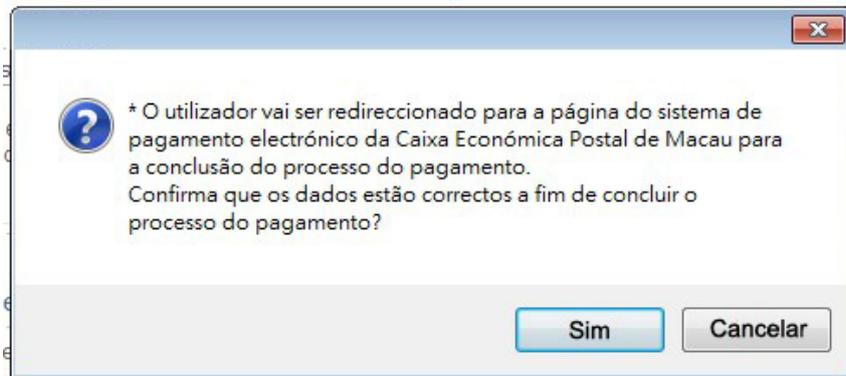
➤ **Pedido de certidão de carta de condução**

- Montante a pagar: **Mop\$ 50.00**
- Imposto de selo a pagar: **Mop\$ 15.00**
- Total a pagar: **Mop\$ 65.00**

Confirmação do serviço de pagamento por via electrónica

ou





Nota:..

Quando o ecrã indica a palavra "Loading..." significa que o pagamento electrónico está em processamento. Por favor não clicar em "Página anterior" ou fechar a janela do "browser", caso contrário, haverá falha no processo de pagamento...

Esta página, irá levar uns segundos até poder continuar para a próxima página...

Certidão de carta de condução

➤ **Dados do pedido:**

- Nome do titular da carta de condução de Macau: **XXX
YYY**
- Número da carta de condução : **999999**
- Língua pretendida para a certidão : **Chinês**
- Número de certidões : **1**
- Forma de levantamento: **Levantamento pessoal**
Edf. China Plaza
- Claúsulas de privacidade :
Os dados pessoais introduzidos pelo utilizador neste sistema serão usados apenas no mesmo e impressos no recibo electrónico, é usada a "Secure Sockets Layer (SSL)" a fim de se manterem confidenciais os dados introduzidos nesta página.

Loading...

➤ **Pedido de certidão de carta de condução:**

- Montante a pagar: **Mop\$ 50.00**
- Imposto de selo a pagar: **Mop\$ 15.00**
- Total a pagar: **Mop\$ 65.00**

Confirmação do serviço de pagamento por via electrónica

Pagamento por cartão de crédito

OU

Retroceder

MasterCard Verified by SecureCode **VISA** **MasterCard**

1. Favor confirme o montante a pagar, seleccione o tipo de cartão de crédito (caso aplicável) e prima a tecla "Proceed"



You are connected to a Secure Payment Page operated by Joint Electronic Teller Services Ltd.
Your payment instruction will be securely transmitted to the bank for authorisation.

付款資料

Informações/Dados da Transacção Transaction Details

商戶名稱:

Nome do Comerciante: Caixa Economica Postal

Merchant Name:



金額:

Montante: 65.00

Amount:

貨幣:

Moeda: MOP

Currency:

發票號碼:

Número da Factura: 14000004XXXXXXXXXX

Invoice Number:

卡種選擇

Seleccção de Cartão Card Selection

Please select the type of card below to be used for payment, and press "Proceed" to continue payment.

卡種:

Tipo de Cartão:

Card Type:

VISA / MasterCard

CUP Card

Proceed

Cancel

If you have any question regarding the transaction, please contact the merchant directly.

Use of this service is subject to the following Terms of Service and Privacy Policy.



2. Insira os dados do cartão de crédito e prima a tecla "Proceed"

信用卡資料

Informação do Cartão Credit Card Information

Please enter your credit card information below and press "Proceed" for payment.

信用卡號碼:

Número do Cartão de Crédito:

Credit Card Number:

 - - -

有效日期:

Data de Expiração:

Expiry Date:

Month: -- Year: ----

CVV2 (VISA) / CVC2
(MasterCard):

Please refer to the back of your card and the last 3 digits on the signature panel is the CVV2 (Visa)/ CVC2 (MasterCard) code.

Verified by VISA / Master Secure Code

This payment website supports Verified by VISA and MasterCard SecureCode

You might be redirected to your card issuing bank and required to enter a password for authentication. Please contact your card issuing bank for service details.

Proceed **Cancel**



If you have any question regarding the transaction, please contact the merchant directly.

Use of this service is subject to the following Terms of Service and Privacy Policy.



Caso pretenda imprimir a informação relativa à certidão de carta de condução, aparecerá de seguida no monitor a imagem abaixo (o mesmo que consta do correio electrónico), prima a tecla “imprimir” para a impressão do recibo relativo à presente transacção ou na tecla “sair” .

駕駛執照證明書電子繳費服務 / Certidão de carta de condução / Certificate of Driving Licence

茲通知台端，下述的網上交易已成功：

Temos a informar a V. Exª que a seguinte transacção via web já foi confirmada:

We would like to inform you that the following transaction via web has been confirmed:

付款資訊/Informações de pagamento/Payment information:

客戶姓名/Nome do Cliente/Client Name:	XXX YYY
聯絡電話/Telefone de Contacto/Contact Number:	66XXXXXX
電郵地址/Endereço electrónico/E-mail:	user@company.com
交易編號/Ref. do Serv. Púb./Gov. Agency Ref.:	XXXXXXXX
交易日期/Data da Transacção/Transaction Date:	2012-02-02 17:07 [年/月/日][YYYY/MM/DD]
交易金額/Montante da Transacção/Transaction Amount:	65.00
交易貨幣/Moeda da Transacção/Transaction Currency:	澳門幣 MOP
交易種類/Tipo de Transacção/Transaction Type:	銷售 / Venda / Sales
授權編號/Código de Autorização/Authorization Code:	XXXXXX
商戶號碼/ID do Comerciante/Merchant ID:	9912
商戶名稱/Nome do Comerciante/Merchant Name:	郵政儲金局 Caixa Económica Postal
發票編號/Número da Factura/Invoice Number:	1400000

相關連結 / Ligações relacionadas/Relevant links:

交通事務局網址/Website da DSAT/The website of DSAT:	http://www.dsat.gov.mo/
使用規章/Termos de uso/Terms of Use:	中文 / Português / English
聯絡方法/Meios de contacto/Contact methods:	
中文	<p>交通事務局服務專區 地址：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場2字樓 辦公時間：星期一至星期五上午9時至下午6時(中午照常辦公) 交通事務專線：8866 6363 傳真：2875 0626</p>
Português (English)	<p>Área de Atendimento da DSAT (Services Center of DSAT) Local (Address): Avenida da Praia Grande, 762-804, Edifício China Plaza, 2ª andar Horário de funcionamento: 2ª a 6ª Feira, das 09H00 às 18H00 [sem interrupção na hora de almoço] (Office Hours: Monday to Friday from 9 am to 6 pm [noon as usual]) Linha Aberta para os Assuntos de Tráfego (Hotline): 8866 6363 Fax: 2875 0626</p>

已繳付的項目/Item pagas/Item paid:

申請編號/Número do pedido/Application Number:	100420XXXXXX
駕駛執照編號/Número da carta de condução/Driving License number:	999999
總金額/Montante Total/Total Amount(MOP):	65.00
取件地點/Local para o levantamento/Collect location:	中華廣場/Edif. China Plaza/China Plaza

[注意事項]

有關閣下的駕駛執照證明書，可於10個工作天後，帶備該駕駛執照持有人或獲委託人之澳門居民身份證，以及以下任一文件到指定地點領取

1.) 澳門駕駛執照 或 2.) 列印此收據

如有查詢，可致電交通事務專線88666363

[Nota]

Concluído os procedimentos referentes ao pagamento electrónico e decorridos 10 dias úteis, poderá levantar a certidão na zona de levantamento do local indicado por V.Exa. munido do Bilhete de Identidade de Residente de Macau do titular da carta de condução de Macau ou do procurador de qualquer um dos documentos abaixo discriminados:

1) Carta de condução de Macau do seu titular; 2) Recibo electrónico.

Para mais informações, favor ligar para Tel. 8866 6363

[Notice]

Your driving license certificate can be collected at above location after 10 working days, please bring the Macau ID card (BIR) of the driving license holder or the trustee and one of the following documents to issue or register.

1) the Macau driving license, 3) The printed receipt.

For any enquiry, please contact Transport Affairs Hotline 88666363

多謝選擇我們的服務。

Obrigado pela sua preferência.

Thank you for your preference.

列印 / Imprimir / Print

離開 / Sair / Exit